

Distr.: General
5 February 2013
Arabic
Original: Spanish

الجمعية العامة



الدورة السابعة والستون
البند ٤٥ من جدول الأعمال
مسألة جزر فوكلاند (مالفيناس)

رسالة مؤرخة ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣ موجهة إلى الأمين العام من
الممثلة الدائمة للأرجنتين لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومة بلدي، يشرفني أن أحيل طيه البيان الخاص بشأن
جزر مالفيناس، الذي اعتمده رؤساء دول وحكومات أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر
الكاربي، خلال اجتماعهم المنعقد في سانتياغو، شيلي، في ٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣،
في إطار مؤتمر قمة جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (انظر المرفق).
وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما من وثائق الجمعية العامة، في إطار
البند ٤٥ من جدول الأعمال المتعلق بمسألة جزر مالفيناس.

(توقيع) ماريا كريستينا برسيبال
السفيرة
الممثلة الدائمة



الرجاء إعادة استعمال الورق



مرفق الرسالة المؤرخة ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣ الموجهة إلى الأمين العام من الممثلة الدائمة للأرجنتين لدى الأمم المتحدة

بيان خاص بشأن جزر ماليفيناس

١ - إن رؤساء دول وحكومات أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، المجتمعين في سانتياغو، شيلي، في ٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣، في إطار مؤتمر قمة جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، يعيدون تأكيد أقصى دعمهم للحقوق المشروعة لجمهورية الأرجنتين في نزاع السيادة على جزر ماليفيناس وجزر جورجيا الجنوبية وسندويتش الجنوبية والمناطق البحرية المحيطة بها، وكذلك المصلحة الدائمة لبلدان المنطقة في قيام حكومتي جمهورية الأرجنتين والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية باستئناف المفاوضات من أجل التوصل، في أقرب وقت ممكن، إلى حل سلمي وهمائي لذلك النزاع، عملاً بالإعلانات ذات الصلة الصادرة عن الأمم المتحدة ومنظمة الدول الأمريكية، وعلى نحو ما جاء في الإعلانات السابقة الصادرة عن مجموعة ريو ومؤتمر قمة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي بشأن التكامل والتنمية، وبخاصة الإعلان الصادر عن مؤتمر قمة الوحدة المعقود في ريفيرا مايا، المكسيك، في ٢٣ شباط/فبراير ٢٠١٠، التي تعد كلها جزءاً من التراث التاريخي للجماعة.

٢ - كذلك يعيدون تأكيد أهمية مراعاة أحكام قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة ٤٩/٣١، الذي دعا الطرفين إلى الامتناع عن اتخاذ قرارات من شأنها أن تنطوي على إدخال تعديلات انفرادية على الحالة أثناء مرور الجزر بالعملية التي أوصت بها الجمعية العامة.

٣ - ويؤكدون الموقف البناء الدائم لحكومة الأرجنتين واستعدادها للتوصل، عن طريق المفاوضات، إلى حل سلمي وهمائي لهذه الحالة الاستعمارية الشاذة على الأرض الأمريكية.

٤ - وفي هذا الصدد، يطلب رؤساء دول وحكومات جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي إلى اللجنة الثلاثية التابعة للجماعة أن تلتزم من الأمين العام للأمم المتحدة، السيد بان كي - مون، موافاتها بمعلومات عن التقدم المحرز في إطار مهمة المساعي الحميدة التي عهدت بها الجمعية العامة إليه لكي يتم استئناف المفاوضات بين الأرجنتين والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، الرامية إلى إيجاد حل سلمي لنزاع السيادة المتعلق بمسألة جزر ماليفيناس في أقرب وقت ممكن.

٥ - ويعرب رؤساء دول وحكومات جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي عن شكرهم للجنة الثلاثية لما تبذله من جهود.

سانتياغو، شيلي، في ٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣